

FR	Manuel d'instructions
EN	Instruction manual
NL	Gebruiksaanwijzing
DE	Anleitung
ES	Manual de instrucciones
PL	Instrukcja obsługi
RU	Инструкция
LT	Nudojimo instrukcija
LV	Insturkcija
EE	Kasutusjuhend



**FR** Poussette conçue pour un enfant de 0 à 36 mois et/ou de 3 à 15 Kg maximum.

**EN** Intended for a child from 0 to 36 months and/or from 3 to 15 Kg maximum.

**NL** Deze wandelwagen is geschikt voor kinderen van de geboorte tot 36 maanden en tot maximum 15kg.

**DE** Dieses Fahrzeug ist für Kinder ab der geburt bis zu 36 Monate und mit einem gewicht von bis zu 15 kg maximal gedacht.

**ES** Este vehículo está diseñado para niños desde el nacimiento hasta los 36 meses hasta 15 kg máximo.

**PL** Wózek jest przeznaczony dla dziecka od 0 do 36 miesięcy i/lub od 3 do 15kg.

**RU** Предназначено для детей от 6 до 36 месяцев и/или от 3 до 15 кг.

**LT** Skirta vaikams nuo 0 iki 36 mėnesių ir / arba nuo 3 iki 15 kg svorio.

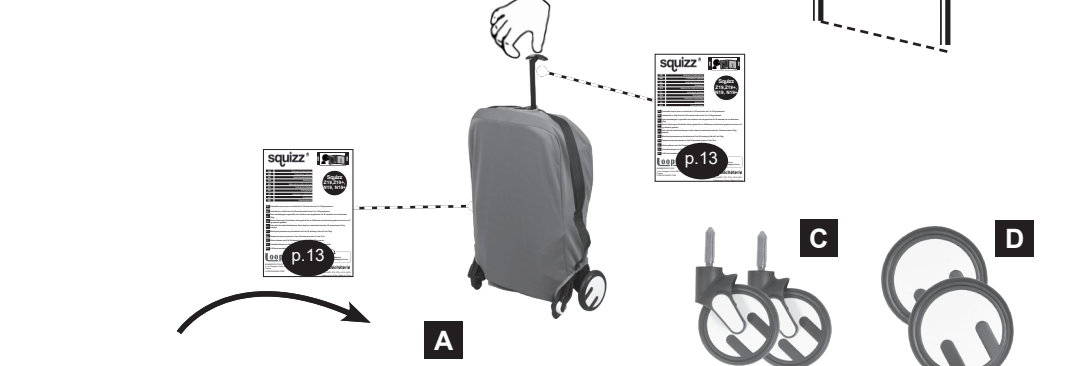
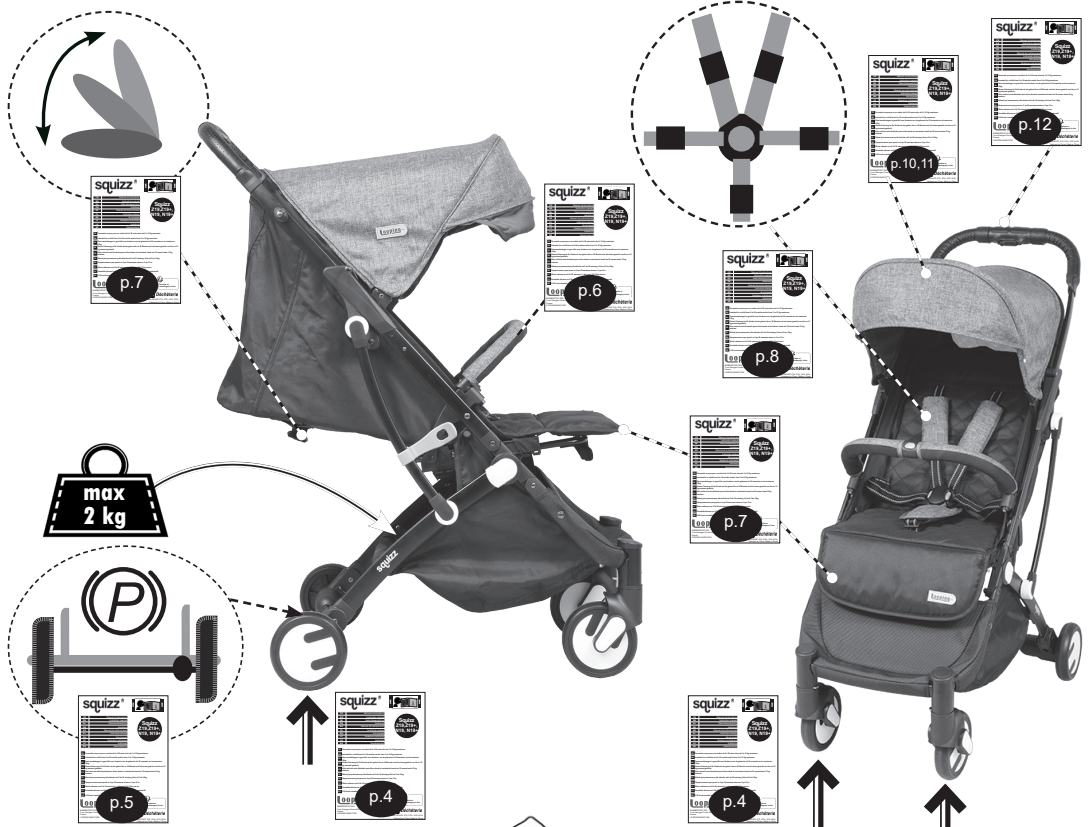
**LV** Paredzēts bērnam no 0 līdz 36 mēnešiem un / vai no 3 līdz 15 kg maksimāli.

**EE** 0-36 kuud vanadele lastele kehakaaluga 3-15 kg.

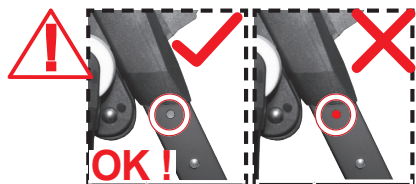
# Looping

BAMBIGROUP SAS  
3 rue Georges Cuvier, 82000 Montauban  
France  
LOOPING-BABY.COM

Poussette compacte SQUIZZ, Z19, Z19+  
Fabriqué en Chine, Made in China



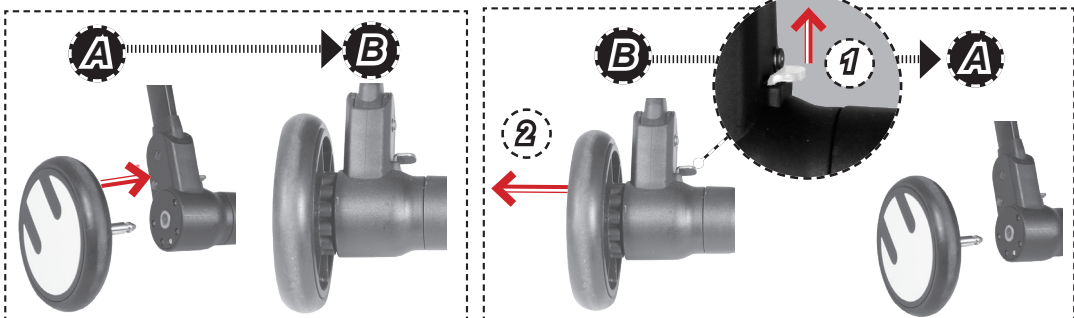
FR	OUVERTURE DE LA POUSETTE	PL	ROZKŁADANIE WÓZKA
EN	TO UNFOLD THE STROLLER	RU	РАСКЛАДЫВАНИЕ КОЛЯСКИ
NL	OPENEN VAN DE BUGGY	LT	VEŽIMĖLIO IŠLANKSTYMAS
DE	ENTFALTEN DES BUGGYS	LV	ATĻOCĪT RATINUS
ES	APERTURA DEL CARRITO	EE	KÄRU LAHTIVOLTIMINE



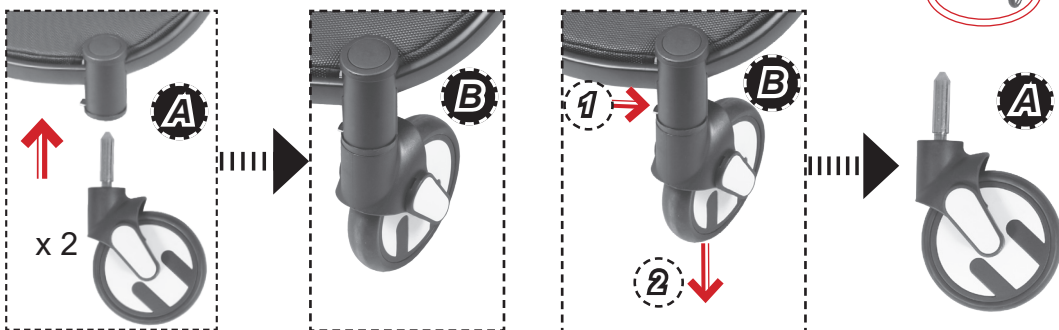
FR	VERT	FR	ROUGE
EN	GREEN	EN	RED
NL	GROEN	NL	ROOD
DE	GRÜN	DE	ROT
ES	VERDE	ES	ROJO
PL	ZIELONY	PL	CZERWONY
RU	ЗЕЛЕНЬИЙ	RU	КРАСНЫЙ
LT	ŽALIA	LT	RAUDONA
LV	ZALŠ	LV	SARKANS
EE	ROHELINE	EE	PUNANE



FR	MISE EN PLACE ROUES ARRIERE	PL	MONTAŻ TYLNYCH KÓŁ
EN	INSTALLATION OF REAR WHEELS	RU	УСТАНОВКА ЗАДНИХ КОЛЕС
NL	MONTAGE VAN DE ACHTERWIELEN	LT	GALINIŲ RATŲ UŽDĖJIMAS
DE	INSTALLATION DER HINTERRÄDER	LV	AIZMUGURĒJO RITĒŅU UZSTĀDĪŠANA
ES	INSTALACIÓN DE LAS RUEDAS TRASERAS	EE	TAGARATASTE PAIGALDAMINE

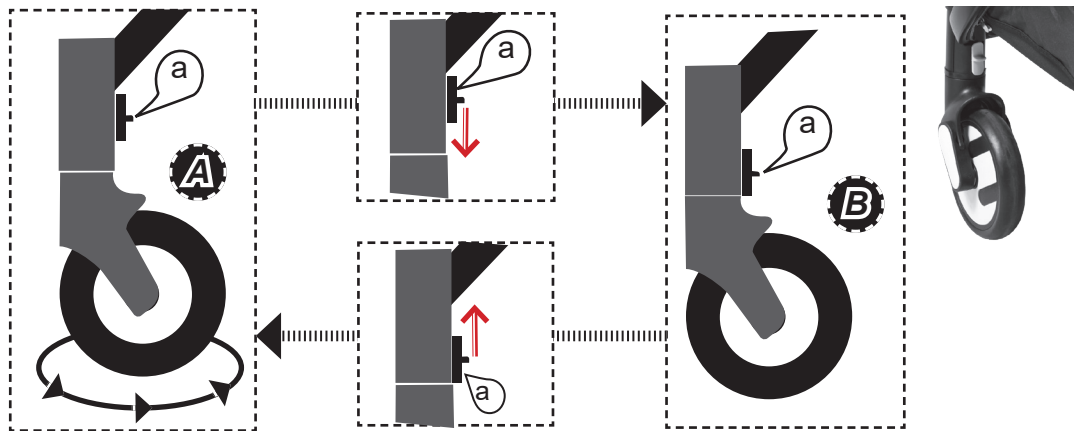


FR	MISE EN PLACE ROUES AVANT	PL	MONTAŻ PRZEDNICH KÓŁ
EN	INSTALLATION OF FRONT WHEELS	RU	УСТАНОВКА ПЕРЕДНИХ КОЛЕС
NL	PLAATSING VAN DE VOORWIELEN	LT	PRIEKINIŲ RATŲ UŽDĖJIMAS
DE	INSTALLATION DER VORDERRÄDER	LV	PRIEKŠĒJO RITĒŅU UZSTĀDĪŠANA
ES	INSTALACIÓN DE LAS RUEDAS DELANTERAS	EE	ESIRATASTE PAIGALDAMINE



FR	Après avoir insérer les roues avant et le bloc arrière, tirer fortement chaque roue et le bloc roues arrière afin de vérifier qu'ils sont en place. Nettoyer et huiler régulièrement l'axe des roues.
EN	After having inserted the front wheels and the rear block, pull hard on each wheel and on the rear wheel block to ensure that they are secured in place. Clean and lubricate the axles of the wheels regularly.
NL	Na de voorwielen en het achterblok geplaatst te hebben, stevig trekken aan elk wiel en het blok van de achterwielen om te controleren dat ze juist geplaatst zijn. Regelmatig de assen van de wielen reinigen en smeren.
DE	Nachdem Sie die Vorderräder und den hinteren Block installiert haben, ziehen fest an jedem Rad oder hinterem Block, um sicherzustellen, dass diese richtig eingerastet sind. Reinigen und schmieren Sie die Radachsen regelmäßig.
ES	Después de colocar las ruedas delanteras y el bloqueo trasero, quitar con fuerza todas las turdas y el bloqueo de ruedas de atrás para poder verificar que estén en su lugar. Limpiar y echar aceite regularmente al eje de las ruedas.
PL	Po włożeniu przednich i tylnych kół, naciśnij na każde kolo aby upewnić się, że są one poprawnie zamontowane. Regularnie czyść i smaruj osie kół.
RU	После установки передних и задних колес надавите на них, чтобы убедиться в надлежащей фиксации. Регулярно очищайте и смазывайте оси колес.
LT	Pritvirtinus priekinius ratus ir galinį bloką, patraukite kiekvieną ratą ant galinių ratų bloko, įsitikinkimui, kad jie yra tinkamai pritvirtinti. Reguliariai valykite ir sutepkite ratų ašis.
LV	Pēc priekšējo riteņu un aizmugurējā bloka ievietošanas, stipri pavelciet katru riteņi un aizmugurējo riteņu bloķētāju, lai pārliecinātos, ka tie ir nostiprināti pareizi. Regulāri tīrīt un ieeļļot riteņu asis.
EE	Kui olete esirattad ja tagarataste plokki oma kohale paigaldanud, sikutage rattaid ja tagarataste plokki kõvasti, et veenduda, et rattad on kindlalt paigal. Puhastage ja õlitage rataste telgesid regulaarselt.

FR	ROUES PIVOTANTES (A) / ROUES FIXES (B)	PL	OBROTOWE KOŁA (A) / KOŁA ZABLOKOWANE (B)
EN	SWIVELLING WHEELS (A) / FIXED WHEELS (B)	RU	ПОДВИЖНЫЕ КОЛЕСА (A) / ЗАФИКСИРОВАННЫЕ КОЛЕСА (B)
NL	ZWENKWIJLEN (A) / VASTE WIJLEN (B)	LT	MANEVIRINGI RATAI (A) / UŽRAKINTI RATAI (B)
DE	SCHWENKRÄDER (A) / FESTSTEHENDE RÄDER (B)	LV	GROZĀMIĒ RITENI (A) / FIKSĒTIĒ RITENI (B)
ES	RUEDAS PIVOTANTES (A) / RUEDAS FIJAS (B)	EE	PÕORLEVAD RATTAD (A) / FIKSEERITUD RATTAD (B)



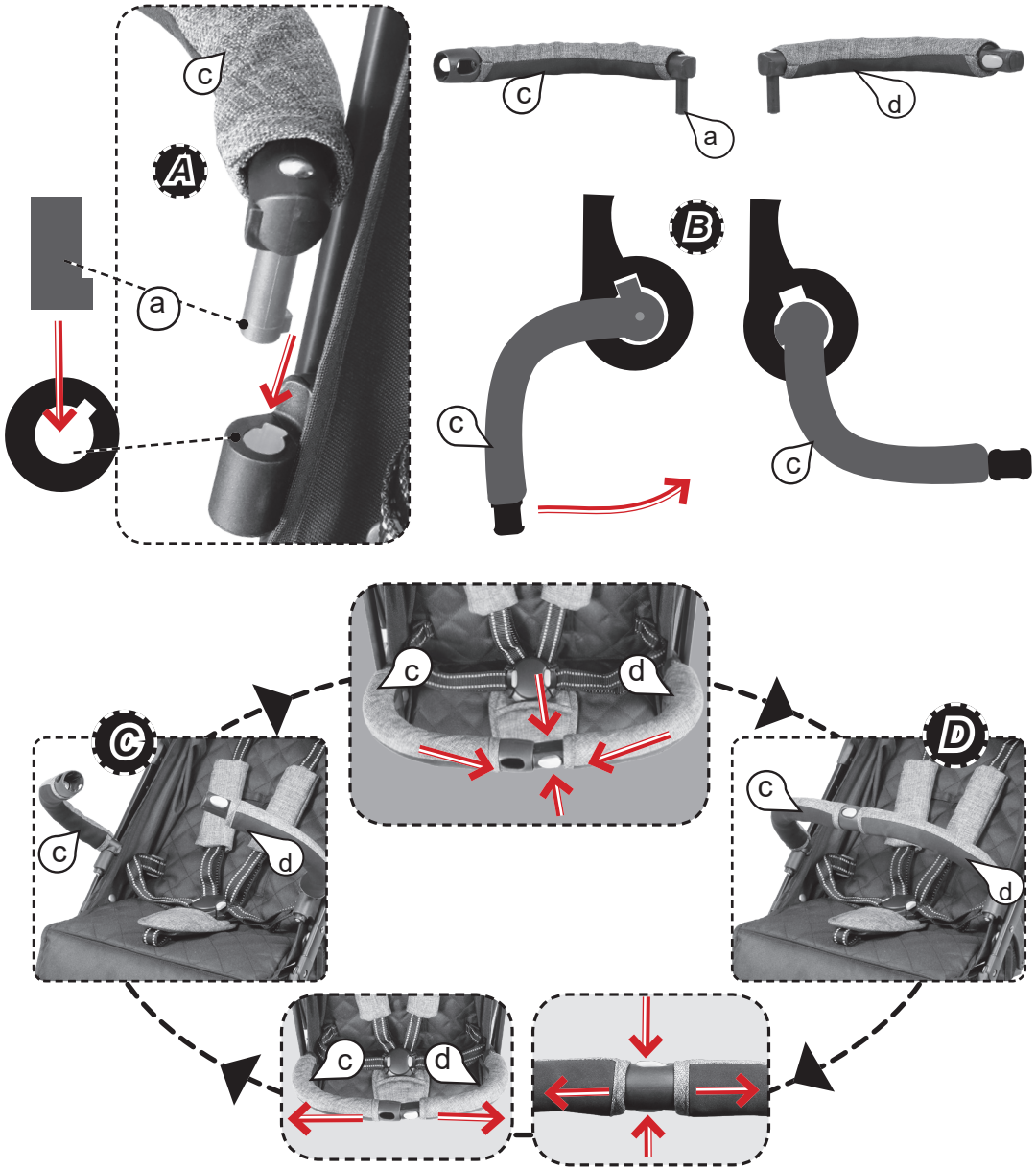
FR	METTRE LE FREIN (A) / ENLEVER LE FREIN (B)
EN	ENGAGE THE BRAKE (A) / DISENGAGE THE BRAKE (B)
NL	REM VASTZETTEN (A) / REM LOSMAKEN (B)
DE	VERRIEGELN DER BREMSE (A) / LÖSEN SIE DIE BREMSE (B)
ES	PONER EL FRENO (A) / QUITAR EL FRENO (B)
PL	ZWOLNIĆ HAMULEC (A) / ZABLOKOWAĆ HAMULEC (B)
RU	ТОРМОЗ ВКЛЮЧЕН (A) / ТОРМОЗ ВЫКЛЮЧЕН (B)
LT	IJUNGTI STABDŽIAI (A) / IŠJUNGTI STABDŽIAI (B)
LV	IĒSLĒGT BREMZES (A) / IZSLĒGT BREMZES (B)
EE	PIDURI FIKSEERIMINE (A) / PIDURI VABASTAMINE (B)



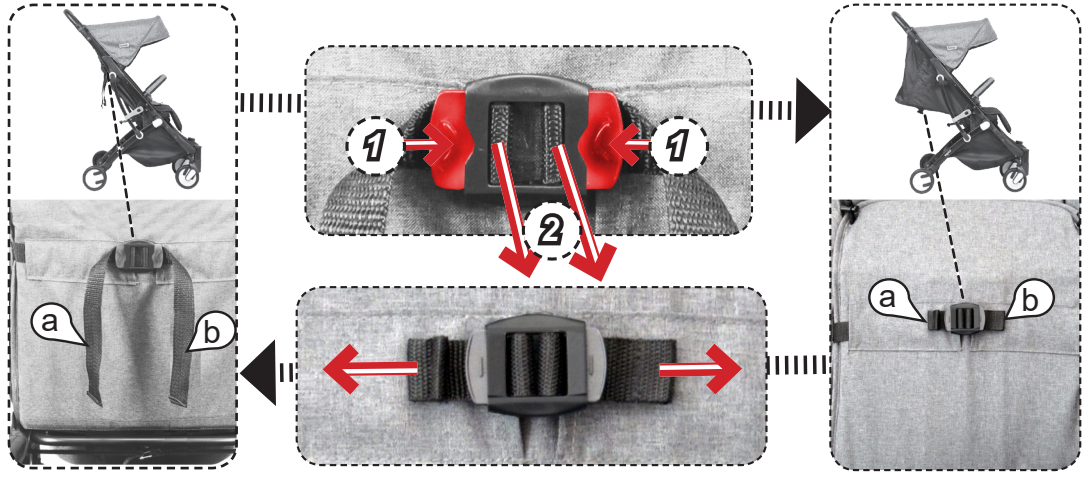
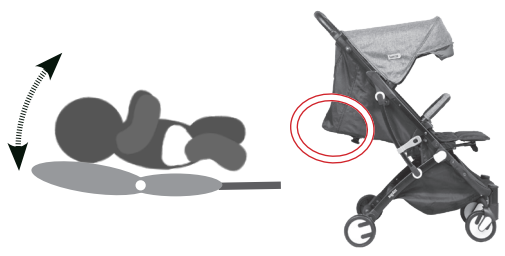
FR	ROUGE
EN	RED
NL	ROOD
DE	ROT
ES	ROJO
PL	CZERWONY
RU	КРАСНЫЙ
LT	RAUDONA
LV	SARKANS
EE	PUNANE

FR	VERT
EN	GREEN
NL	GROEN
DE	GRÜN
ES	VERDE
PL	ZIEŁONY
RU	ЗЕЛЕНЫЙ
LT	ŽALIA
LV	ZĀĻŠ
EE	ROHELINE

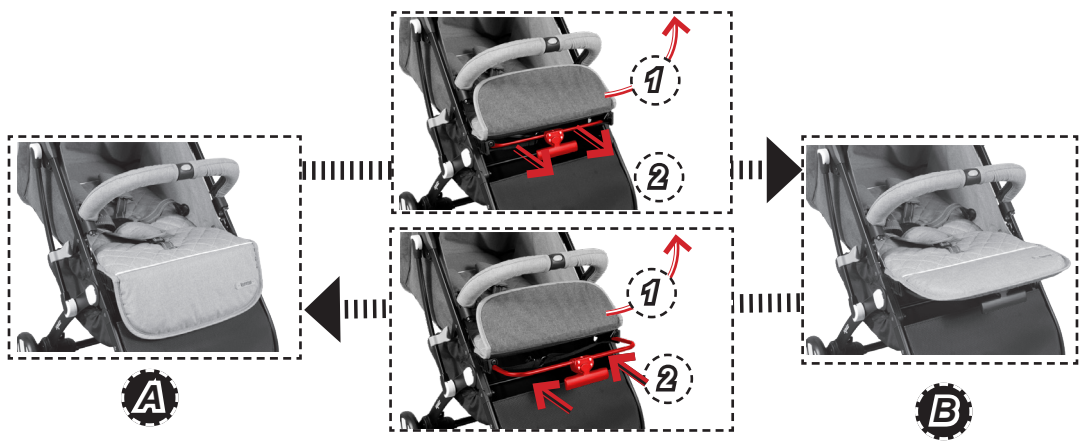
FR	MONTAGE ET UTILISATION DU GARDE CORPS
EN	INSTALLATION AND USAGE OF BUMPER BAR
NL	MONTAGE EN GEBRUIK VAN DE BESCHERMBEUGEL
DE	INSTALLATION UND BENUTZEN DER STOSSSTANGE
ES	INSTALACIÓN Y USO DE LA BARRA DE PARACHOQUES
PL	MONTAŻ I UŻYTKOWANIE PAŁĄKA
RU	УСТАНОВКА И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОРУЧНЯ БЕЗОПАСНОСТИ
LT	ĮRENGIMAS IR NAUDOJIMAS
LV	RĀTU BARJERAS UZSTĀDĪŠANA UN LIETOŠANA
EE	PÕRKERAUA PAIGALDAMINE JA KASUTAMINE



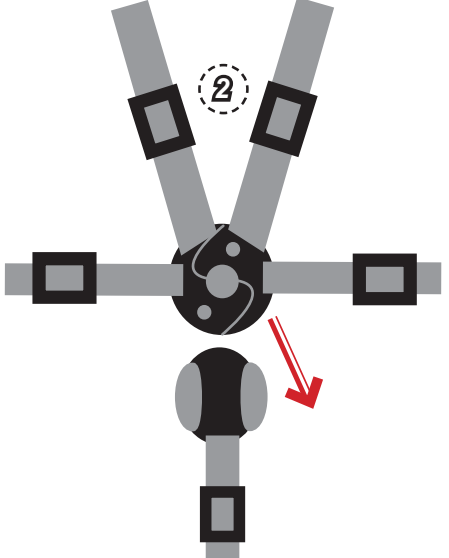
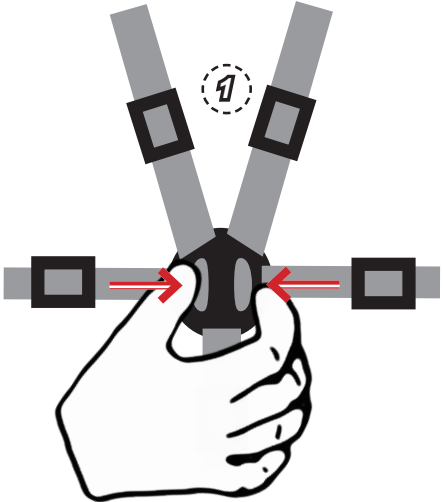
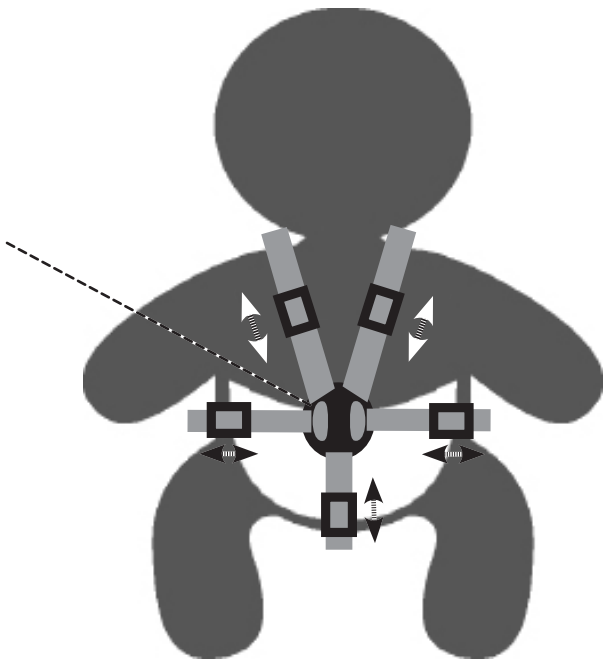
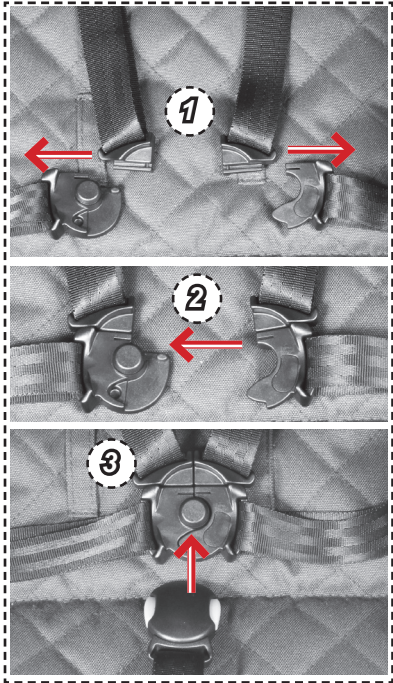
FR	RÉGLAGE DU DOSSIER
EN	BACKREST ADJUSTMENT
NL	VERSTELLEN VAN DE RUGLEUNING
DE	EINSTELLUNG DER RÜCKENLEHNE
ES	REGULACIÓN DEL RESPALDO
PL	REGULACJA OPARCIA
RU	РЕГУЛИРОВКА СПИНКИ СИДЕНЬЯ
LT	ATLOŠO SUREGULIAVIMAS
LV	ATZVELTNES PIELĀGOŠANA
EE	SELJATOE REGULEERIMINE



FR	REGLAGE REPOSE JAMBES
EN	FOOTREST ADJUSTMENT
NL	INSTELLING VOETSTEUN
DE	VERSTELLUNG DER FUSSAUFLAGE
ES	AJUSTE REPOSAPIERNAS
PL	REGULACJA PODNÓŻKA
RU	РЕГУЛИРОВКА ПОДНОЖКИ
LT	KOJŲ ATRAMOS SUREGULIAVIMAS
LV	KĀJU ATBALSTA PIELĀGOŠANA
EE	JALATOE REGULEERIMINE

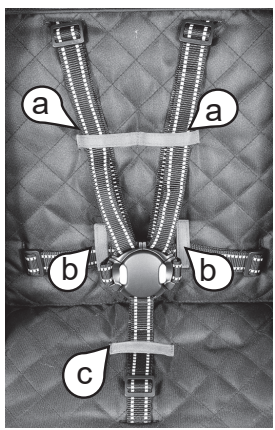


FR	UTILISATION DU HARNAIS 5 POINTS
EN	USE OF 5 POINTS HARNESS
NL	GEBRUIK VAN HET HARNAS
DE	VERWENDUNG DES 5-PUNKT-GURTSYSTEM
ES	USO DEL ARNÉS DE 5 PUNTOS
PL	UŻYTKOWANIE 5 PUNKTOWYCH PASÓW
RU	ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СИСТЕМЫ РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ
LT	PENKIŲ TAŠKŲ SAUGOS DIRŽŲ NAUDOJIMAS
LV	5 PUNKTU JOSTAS LIETOŠANA
EE	5 KINNITUSKOHAGA RAKMETE KASUTAMINE



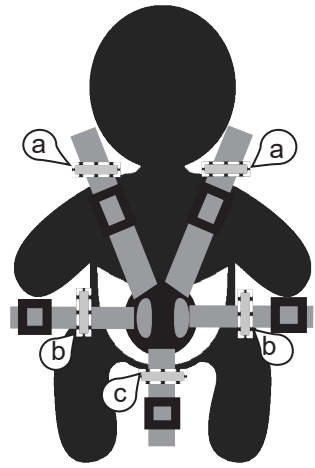


FR	HARNAIS 0-6 mois (A) 6-36 mois (B)
EN	HARNESS 0-6 months (A) 6-36 months (B)
NL	HARNAS 0-6 maanden (A) 6-36 maanden (B)
DE	GURTSYSTEM 0-6 monate (A) 6-36 monate (B)
ES	ARNÈS 0-6 meses (A) 6-36 meses (B)
PL	PASY 0-6 (A) 6-36 (B)
RU	РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ДЕТЕЙ ОТ 6 ДО 36 МЕС. (B)
LT	APSAUGA 0-6 mėn. (A) 6-36 mėn. (B)
LV	JOSTA 0-6 mēneši (A) 6-36 mēneši (B)
EE	RAKMED 0-6 kuud (A) 6-36 kuud (B)



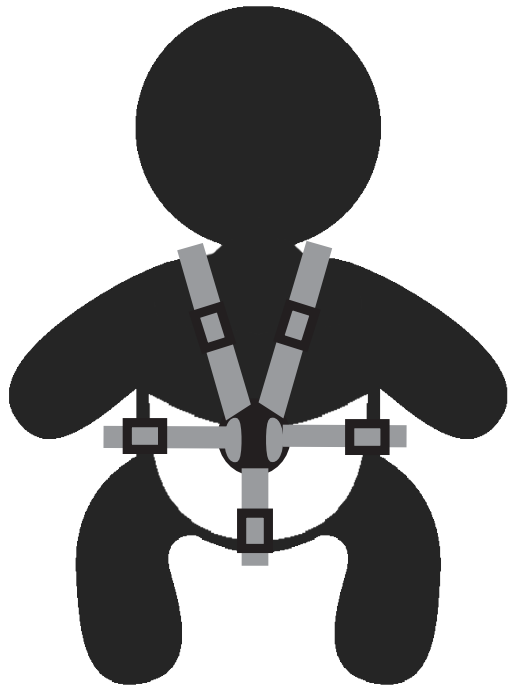
**A**

**0 - 6**  
 mois  
 months  
 maanden  
 monate  
 meses  
 pasy  
 mėn.  
 mēneši  
 kuud

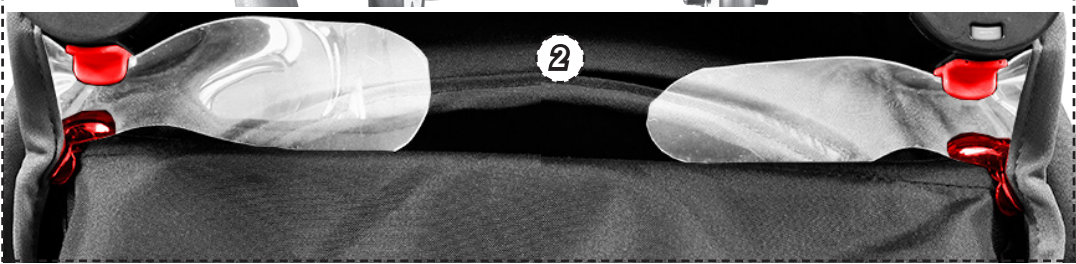


**B**

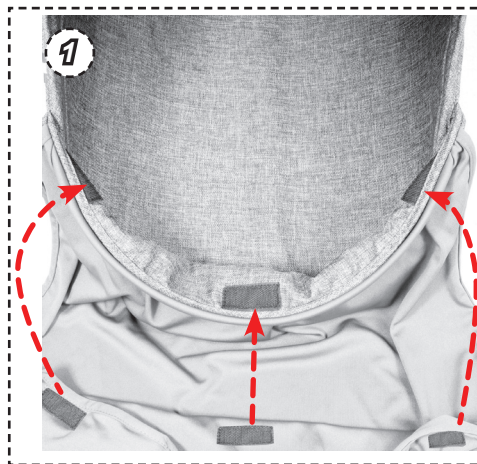
**6 - 36**  
 mois  
 months  
 maanden  
 monate  
 meses  
 pasy  
 mėn.  
 mēneši  
 kuud  
 месяцев



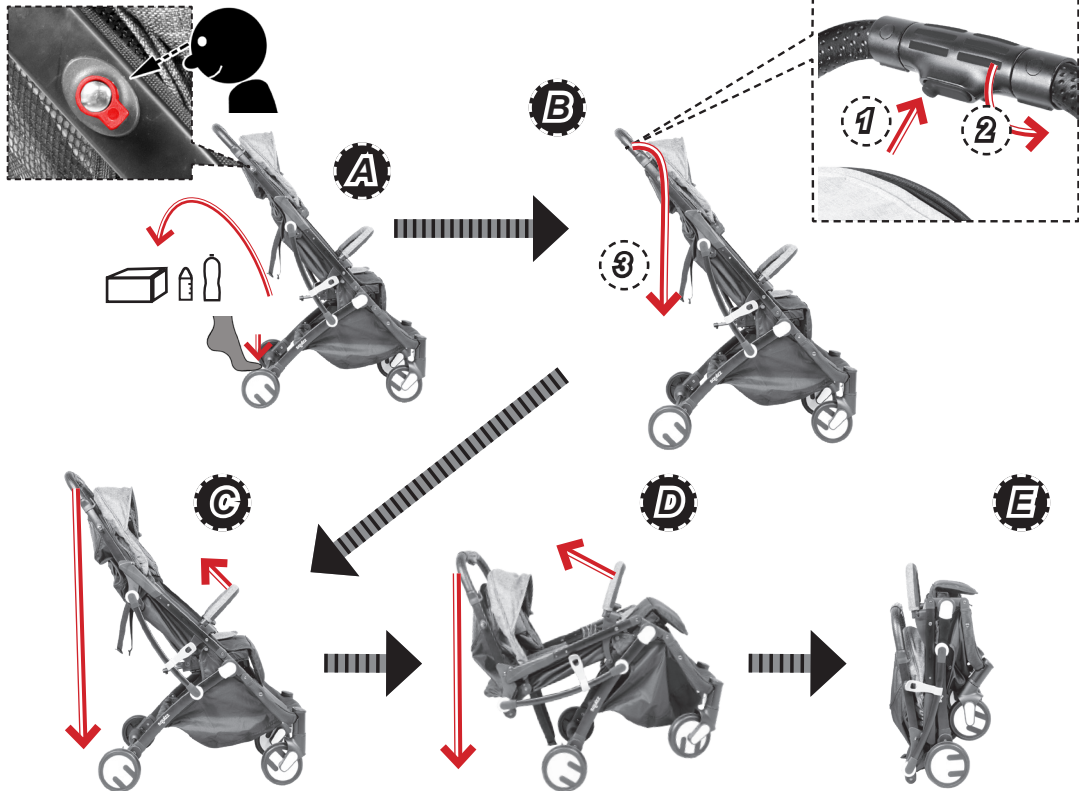
FR	REGLAGE PARE-SOLEIL
EN	SUN SHADE ADJUSTMENT
NL	ZON AHADE AANPASSING
DE	EINSTELLUNG DES SONNENSCHATTEN
ES	AJUSTE DE LA SOMBRA DEL SOL
PL	REGULACJA PODNÓŻKA
RU	РЕГУЛАЦИЯ ЦИЕНА СЛОНЦА
LT	SAULĒS APSAUGOS REGULIAVIMAS
LV	SAULĒS ĒDIENU REGULĒŠANA
EE	PÄIKESEHADE REGULEERIMINE



FR	REGLAGE PARE-SOLEIL
EN	SUN SHADE ADJUSTMENT
NL	ZON AHADE AANPASSING
DE	EINSTELLUNG DES SONNENSCHATTEN
ES	AJUSTE DE LA SOMBRA DEL SOL
PL	REGULACJA PODNÓŻKA
RU	REGULACJA CIENIA SŁOŃCA
LT	SAULĖS APSAUGOS REGULIAVIMAS
LV	SAULĒS ĒDIENU REGULĒŠANA
EE	PÄIKESEHADE REGULEERIMINE

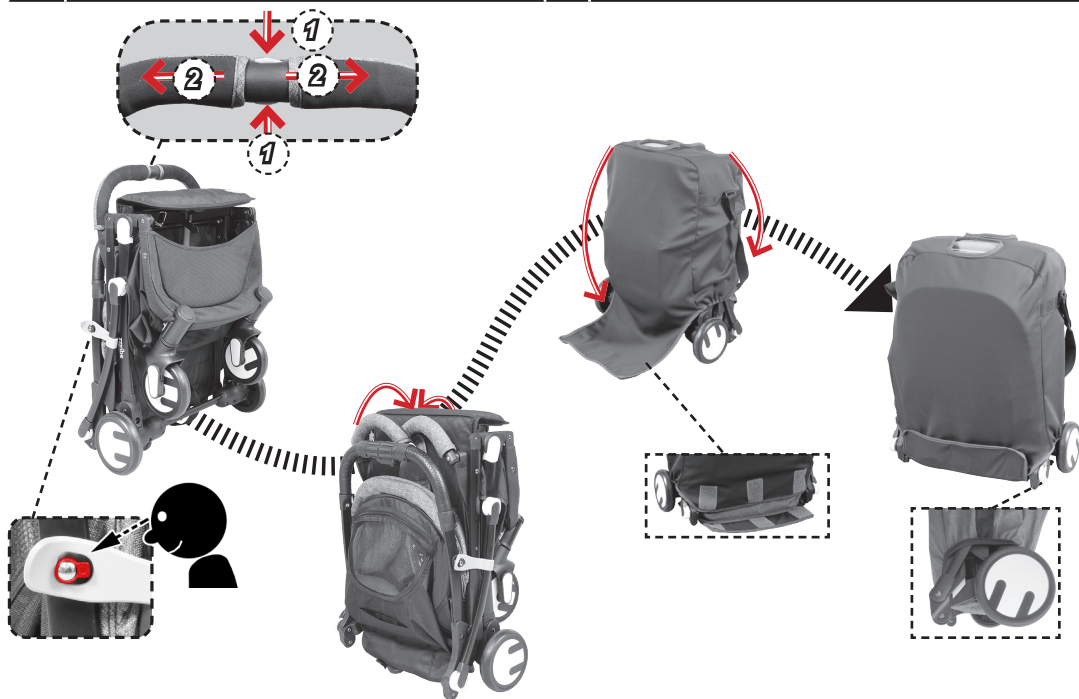


FR	PLIAGE DE LA POUSETTE	PL	OBROTOWE KOŁA (A) SKŁADANIE WÓZKA
EN	FOLDING THE STROLLER	RU	СКЛАДЫВАНИЕ КОЛЯСКИ
NL	OPVOUWEN VAN DE BUGGY	LT	VEŽIMĖLIO SULANKSTYMAS
DE	DEN BUGGY ZUSAMMENFALTEN	LV	RATIŅU SALOCĪŠANA
ES	PLEGADO DEL CARRITO	EE	KÄRU KOKKUVOLTIMINE

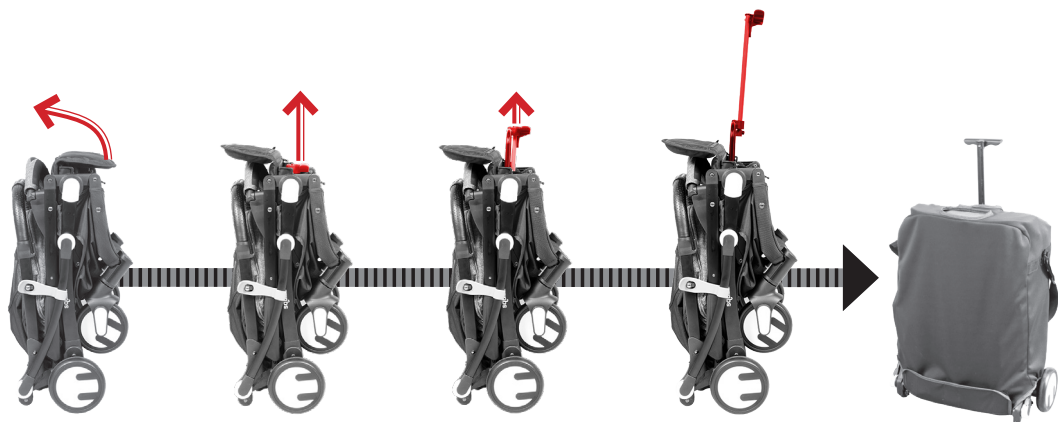


FR	Le pliage doit s'effectuer sans force. Si vous sentez une résistance, répéter l'opération ci-dessus. Penser à vérifier que les roues avant sont en position libre et que le contenu du panier ne gêne pas la fermeture de la poussette. Une mauvaise manipulation pourrait détériorer le châssis et annuler la garantie du produit.
EN	The folding must be effectuated without forcing. Should you encounter any resistance force, repeat the operations described here above. Consider to check if the directional brakes of the front wheels are released and if the content of the basket does not hinder the folding. An incorrect manipulation can damage the product and result in withdrawal of warranty.
NL	BIJ HET PLOOIEŒN MAG ER NIETS WORDEN GEFORCEERD. WANNEER U WEERSTAND ONDERVINDT, VOER BOVENSTAANDE STAPPEN DAN OPNIEUW UIT. DENK ERAAN OM TE CONTROLEREN DAT DE VOORWIELEN IN VRIJE STAND ZIJN GEPLAATST EN DAT DE INHOUD VAN DE MAND HET SLUITEN VAN DE WANDELWAGEN NIET BEMOEILIJKT. EEN SLECHTE HANDELING KAN HET ONDERSTEL ONHERSTELBAAR BESCHADIGEN EN DE GARANTIE OP HET PRODUCT ANNULEREN.
DE	DAS AUSEINANDERFALTEN SOLLTE IM GRUNDE REIBUNGSLOS FUNKTIONIEREN. SOLLTEN SIE WÄHREND DIESER HANDHABUNG PROBLEME HABEN ODER EINEN WIDERSTAND BEMERKEN, DANN WIEDERHOLEN SIE DEN OBEN BESCHRIEBENEN VORGANG. SIE SOLLTEN ÜBERPRÜFEN, DASS DIE VORDERÄDER UND DER INHALT DES KORBS DAS ZUSAMMENFALTEN NICHT BEHINDERN. ALLE FALSCHEN HANDHABUNGEN KÖNNEN IN IRREVERSIBLEN SCHÄDEN AM KINDERWAGEN FÜHREN UND DAZU FÜHREN, DASS DIESES PRODUKT NICHT MEHR DER GARANTIE UNTERLIEGT.
ES	LAS OPERACIONES DE PLEGUE SE DEBEN REALIZAR CON SUAVIDAD. SI SE ENCONTRARA CUALQUIER RESISTENCIA DURANTE LA MANIPULACIÓN, REPETIR LOS PROCEDIMIENTOS PRESCRITOS ANTERIORMENTE. COMPROBAR SI LAS RUEDAS DELANTERAS Y EL CONTENIDO DE LA CESTA NO IMPIDEN EL PLEGUE. UNA MANIPULACIÓN INCORRECTA PUEDE CONLLEVAR A UNA DAÑO IRREVERSIBLE PARA EL COCHECITO Y UNA RESCISIÓN DE LA GARANTÍA DEL PRODUCTO.
PL	Jeśli przy składaniu wózka napotkasz jakikolwiek opór, powtórz czynności opisane powyżej. Sprawdź, czy hamulce kół przednich są zwolnione, i czy zawartość koszyka nie przeszkadza w składaniu. Nieprawidłowe składanie może spowodować uszkodzenie i cofnięcie gwarancji.
RU	СКЛАДЫВАНИЕ ДОЛЖНО ПРОИЗВОДИТЬСЯ БЕЗ ФОРСИРОВАНИЯ. ЕСЛИ ВЫ СТОЛКНУЛИСЬ С КАКИМ-ЛИБО СОПРОТИВЛЕНИЕМ, ПОВТОРИТЕ ОПИСАННЫЕ ВЫШЕ ДЕЙСТВИЯ. ПРОВЕРЬТЕ, ОТКЛЮЧЕНА ЛИ ФИКСАЦИЯ ПЕРЕДНИХ КОЛЕС, НЕ ПРЕПЯТСТВУЕТ ЛИ СОДЕРЖИМОЕ КОРЗИНЫ. НЕПРАВИЛЬНЫЕ ДЕЙСТВИЯ МОГУТ ПРИВЕСТИ К ПОВРЕЖДЕНИЮ КОЛЯСКИ И АННУЛИРОВАНИЮ ГАРАНТИИ.
LT	Lankstant vežimėlio neturi būti naudojama jėga. Jei susidursite su bet kokia pasipriešinimo jėga, pakartokite aukščiau aprašytas operacijas. Patikrinkite, ar priekinių ratų stabdžiai yra išjungti ir ar krepšelio turinys netrukdo sulankstyti. Netinkamas manipuliavimas gali sugadinti gaminį ir atšaukti garantiją.
LV	Locīšana jāveic bez papildus spēka pielietošanas. Ja jums rodas kāds pretestības spēks, atkārtojiet iepriekš aprakstītās darbības. Pārbaudiet vai priekšējo riteņu bremzes ir atbrīvotas, un vai groza saturs neaizkāv salocīšanu. Nepareizas manipulācijas var sabojāt izstrādājumu un izraisīt garantijas pārtraukšanu.
EE	Ärge rakendage kokkuvõtmisel jõudu. Kui mõni operatsioon ei õnnestu, korrake seda vastavalt juhendis kirjeldatule. Kontrollige, kas esirattete piduri on vabastatud ja kas korv on kokkuvõtmiseks piisavalt tühi. Käru ebaõige käsitsemine võib toodet kahjustada.

FR	SAC DE TRANSPORT	PL	TORBA NA WÓZEK
EN	CARRY BAG	RU	ЧЕХОЛ
NL	DRAAGTAS	LT	NEŠYKLĖ
DE	TRANSPORTTASCHE	LV	SOMA PĀRVADĀŠANAI
ES	BOLSA DE TRANSPORTE	EE	KANDEKOTT



FR	POIGNEE VALISE	ES	ASA	LV	ROKTURIS
EN	HANDLE	PL	UCHWYT	EE	SANG
NL	HANDVAT	RU	РУЧКА		
DE	GRIFF	LT	RANKENA		



## FR - IMPORTANT - A LIRE ATTENTIVEMENT ET A CONSERVER POUR CONSULTATION ULTERIEURE.

La sécurité de votre enfant peut être affectée si vous ne suivez pas ces instructions. En cas de remplacement de pièces ou de réparation, utilisez uniquement des pièces livrées par le fabricant. La garantie échoit en cas de surcharge ou de pliage incorrect. Une exposition prolongée à la lumière du soleil peut décolorer des matériaux et des tissus. N'exposez pas le produit à des températures extrêmes. Avertissement - Eloignez tous les emballages de bébés et d'enfants pour éviter tout risque de suffocation.

**GARANTIE** Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, nous prendrons gratuitement à notre charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si produit lui-même doit être échangé. Cette garantie ne couvre pas les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate et l'usure normale. La garantie échoit en cas de surcharge ou de pliage incorrect. Pour tout SAV au cours de la période de garantie, ramenez le produit complet avec votre ticket de caisse au magasin où celui-ci a été acheté. La garantie n'est valable que pour le premier propriétaire et n'est pas cessible.

**SOIN ET ENTRETIEN** Pour prolonger la durée de vie votre produit de puériculture, maintenez le propre et ne laissez pas à la lumière directe du soleil pendant des périodes prolongées. Vérifiez régulièrement l'usure des roues et enlevez la poussière et le sable éventuels. Les revêtements et bords en tissu amovibles peuvent être nettoyés avec l'eau chaude et un savon doux. Laissez ensuite le produit sécher complètement, de préférence pas à la lumière directe du soleil. Ce produit ne convient pas pour être utilisé sur la plage, le sable provoque une usure et l'eau salée entraînant la formation de rouille. Si les roulettes grincent, utilisez un spray silicone, en vous assurant qu'il pénètre dans l'assemblage des roulettes et de l'essieu. Ne lavez pas à la machine, ne pas essorer en machine et ne pas utiliser de sèche linge sauf si l'étiquette d'entretien sur le produit autorise ces méthodes. Les revêtements et bords en tissu non amovibles peuvent être nettoyés à l'aide d'une éponge humide avec du savon ou un détergent doux. Faites-les sécher complètement avant de les plier ou de les ranger. Dans certains climats, les revêtements et bords peuvent être affectés par des moisissures. Pour éviter cela, ne pliez ou ne rangez pas le produit s'il est humide ou mouillé. Rangez toujours le produit dans une pièce bien aérée.



## EN - IMPORTANT - READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions. Use only spare parts delivered by importer for replacing or repairation. Damages caused by overloading or wrong folding are not granted. Prolonged exposure to sunshine may cause changes in the colour of materials and fabrics. Do not expose this product to extreme temperatures. Extreme sunshine or temperatures may cause colour changes or bent parts. WARNING - Please keep all packaging material away from babies and children, to prevent suffocation.

**CARE AND MAINTENANCE** To prolong the life of your nursery product, keep it clean and do not leave in the direct sunlight for extended periods of time. Check the wheels regularly for wear and make sure that there is no dust and sand between the axles and wheels. Removable fabric covers and trims may be cleaned using warm water with a household soap or a mild detergent. Allow it to dry fully, preferably away from direct sunlight. Do not allow the stroller to come in contact with salt water, this causes the formation of rust. If the wheels squeak, use a silicon based spray ensuring it penetrates the wheel and axles assembly. Do not dry clean or use bleach. Do not machine wash, tumble or spin dry, unless the care labeling on the product permits these methods. Non removable fabric covers and trims may be cleaned using a damp sponge with soap or mild detergent. Allow it to dry completely before folding or storing it away. In some climates the covers and trims may be affected by mould and mildew. To help prevent this occurring, do not fold or store the product if it is damp or wet. Always store the product in a well ventilated area. Always check parts regularly for tightness of screws, nuts and other fasteners, tighten if required. To maintain the safety of your nursery product, seek prompt repairs for bent, torn, worn or broken parts.

**GUARANTEE** We grant 2 years guarantee on this product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate, free of charge, any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, either by repairing or replacing the complete product. This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the product. Damages caused by overloading or wrong folding are not granted. To obtain service within the guarantee period, hand in the complete product with your sales receipt to the store where the product has been bought. The warranty applies only to the first owner and is not transferable.

## NL - BELANGRIJK: LEES ZORGVULDIG EN BEWAR VOOR LATERE RAADPLEGING.

Als u de instructies niet volgt, kan dit bij het kind letsel tot gevolg. Gebruik bij vervanging of reparatie alleen onderdelen die geleverd worden door importeur. Bij beschadiging door overbelasting of verkeerd inklappen vervalt de garantie. Bekleding kan verkleuren door zonlicht. Stel het product niet bloot aan extreme temperaturen. Buitengewoon veel zon of hitte kan de kleur vervagen of delen kromtrekken. **WAARSCHUWING** Houd alle verpakkingsmaterialen uit de buurt van baby's en kinderen om verstikingsgevaar te voorkomen.

**VERZORGING EN ONDERHOUD** Voor een optimale levensduur van het kinderproduct dient u dit schoon te houden en niet gedurende langere perioden aan direct zonlicht bloot te stellen. Controleer de wielen regelmatig op slijtage en zorg dat er geen stof en zand tussen de assen en wielen komt. Afneembare stoffen onderdelen en strips kunnen met warm water en huishoudzeep of een zacht schoonmaakmiddel worden gereinigd. Laat het product daarna volledig drogen, bij voorkeur niet in het directe zonlicht. Dit product is niet geschikt om op het strand te gebruiken, zand veroorzaakt slijtage en zeewater leidt namelijk tot roestvorming. Als de wielen piepen, gebruik dan een spray op siliconebasis en zorg dat deze goed tussen de wieltjes en de assen komt. Stop de wasbare onderdelen niet in een wasmachine, centrifuge of droogtrommel, tenzij dit volgens het waslabel van het product is toegestaan. Niet verwijderbare stoffen onderdelen en strips kunnen worden gereinigd met een vochtige spons met zeep of een zacht schoonmaakmiddel. Laat het product vervolgens geheel drogen voordat u het opvouwt en opbergt. In sommige klimaten kunnen de stoffen onderdelen en strips beschimmeld raken. Om dit te voorkomen, dient u het product niet op te vouwen of op te bergen als het vochtig of nat is. Bewaar het product altijd in een goed geventileerde ruimte.

**GARANTIE** Op dit product verlenen wij een garantie van 2 jaar, geldend vanaf datum van aankoop. Binnen de garantie periode zullen eventuele fabricagefouten en/of materiaalfouten gratis door ons worden verholpen, hetzij door reparatie, vervanging van onderdelen of omruilen van het product. Beschadigingen ten gevolge van onoordeelkundig gebruik, normale slijtage en gebreken die de werking of waarde van het product niet noemenswaardig beïnvloeden, vallen niet onder de garantie. Bij beschadiging door overbelasting of verkeerd inklappen vervalt de garantie. Om gebruik te maken van onze service binnen de garantieperiode, dient u het complete product met uw aankoopbewijs terug te brengen bij de winkel waar het product aangekocht is. De garantie geldt uitsluitend voor de eerste eigenaar en is niet overdraagbaar.

## DE - WICHTIG: BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN UNBEDINGT AUFBEWAHREN.

Die Sicherheit Ihres Kindes kann beeinträchtigt werden, wenn Sie diese Anweisungen nicht richtig befolgen. Beim Austausch von Teilen oder Reparaturen, verwenden Sie nur vom Importeur gelieferte Teile. Die Garantie erlischt bei Überlast oder falscher Biegung. Länger andauernde Einwirkung von Sonnenlicht kann Materialien und Stoffe verbleichen. Setzen Sie das Produkt keinen extremen Temperaturen aus. Extreme Sonneneinstrahlung oder extreme Temperaturen können Farbveränderungen oder eine Veränderung aller Teile verursachen. **WARNUNG** Halten Sie alle Verpackungsmaterialien fern von Babys und Kindern, um Erstickungsgefahr zu vermeiden.

**PFLEGEANLEITUNG** Um die Lebensdauer Ihres Kinderproduktes zu verlängern, halten Sie es sauber und setzen sie ist nicht lange dem direkten Sonnenlicht aus. Überprüfen Sie regelmäßig den Verschleiß der Räder und entfernen Sie eventuellen Staub und Sand. Die Bezüge können mit warmem Wasser und milder Seife gewaschen werden. Lassen Sie das Produkt dann vollständig trocknen, vorzugsweise nicht in direktem Sonnenlicht. Dieses Produkt ist nicht geeignet für den Einsatz am Strand, Sand verursacht Verschleiß und Salzwasser Rost. Wenn die Räder quietschen, benutzen Sie ein Silikonspray. Versichern Sie sich das dieses richtig in die Räder und Achse, eindringt. Nicht in der Maschine waschen, und durch schleudern trocknen, außer wenn diese Methoden ausdrücklich auf dem Pflegeetikett auf dem Produkt erlauben. Die nicht abziehbaren Bezüge können anhand eines feuchten Schwamms mit Seife oder weichem Reinigungsmittel gewaschen werden. Lassen Sie diese vollkommen trocknen bevor Sie diese zusammenfalten oder wegräumen. In manchen Klimazonen können die Bezüge von Pilzen befallen werden. Um dies zu vermeiden, falten oder bewahren Sie Sie das Produkt niemals feucht oder nass auf. Bewahren Sie das Produkt immer in einem gut belüfteten Ort auf. Kontrollieren Sie regelmäßig die Schrauben, Muttern und andere Befestigungsteile auf festen Sitz, ansonsten nachziehen. Um die Sicherheit Ihres Kinderproduktes zu gewährleisten, lassen Sie schnell jegliche verformte, zerrissene, abgenutzte oder gebrochene Teile reparieren.

**GARANTIE** Wir gewähren eine 2 Jahre Garantie auf dieses Produkt ab dem DE Kaufdatum. Während der Garantielaufzeit, übernehmen wir auf unsere Kosten die Reparatur von Herstellungs- oder Materialfehlern, indem wir uns das Recht vorbehalten, zu entscheiden, ob bestimmte Teile repariert werden, oder ob das Produkt selbst ausgetauscht werden muss. Diese Garantie deckt keine Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch und normale Abnutzung ab. Die Garantie erlischt bei Überlast oder falscher Zusammenfaltung Für Service während der Garantiezeit, senden Sie das komplette Produkt mit Kaufbeleg an den Händler, bei dem es gekauft wurde. Die Garantie gilt nur für den Erstkäufer und ist nicht übertragbar.

## ES - IMPORTANTE: LEER DETENIDAMENTE Y MANTENERLAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

La seguridad de su hijo se puede ver afectada si usted no sigue estas instrucciones. En caso de sustitución de piezas o de reparación, utilice solo las piezas entregadas por el importador. La garantía vence en caso de sobrecarga o de plegado incorrecto. Una exposición a luz del sol de manera prolongada puede decolorar los materiales y los tejidos. No exponer el producto a temperaturas extremas. La luz extrema del sol o las temperaturas extremas pueden conllevar a la modificación del color o de todas las partes. **ADVERTENCIA** Aleje el embalaje de los bebés y de los niños para evitar cualquier riesgo de asfixia.

**CUIDADO Y MANTENIMIENTO** Para alargar la duración de vida de su producto de puericultura, manténgalo limpio y no lo exponga directamente al sol durante largos periodos. Compruebe regularmente el desgaste de las ruedas y quite el posible polvo o arena.

Los revestimientos y los bordes con tejido amovible se pueden limpiar con agua caliente y un jabón suave. Después, deje secar el producto completamente, si puede ser, no expuesto directamente al sol. Este producto no es apto para utilizarse en la playa. La arena lo desgasta y el agua salada provoca la formación de óxido. Si las ruedas chirrían, utilice un spray de silicona, asegurándose que penetre en el montaje de las ruedas y del eje. No lo lave a máquina ni lo seque con la secadora o con centrifugado, excepto si la etiqueta de mantenimiento de este producto autoriza dichos métodos. Los revestimientos y los bordes de tejido no amovibles se pueden limpiar con la ayuda de una esponja húmeda con jabón o detergente suave. Séquelos completamente antes de pegarlos o guardarlos. En algunos climas, los revestimientos y los bordes pueden verse afectados por el moho. Para evitarlo, no pliegue ni guarde el producto si está húmedo o mojado. Guarde siempre el producto en una habitación bien ventilada. Compruebe regularmente si los tornillos, tuercas y otras piezas de fijación están bien apretadas y apriételas si es necesario. Para mantener la seguridad de su producto de puericultura, repare rápidamente cualquier pieza torcida, desgarrada, desgastada o rota.

**GARANTÍA** Concedemos una garantía de 2 años a partir de la fecha de compra de este producto. Durante la duración de la garantía, reparamos de manera gratuita los defectos de fabricación o de material reservándonos el derecho de decidir si algunas piezas se deben reparar o si se debe cambiar el producto en sí. Esta garantía no cubre los daños ocasionados por un uso inadecuado y el desgaste normal. La garantía vence en caso de sobrecarga o de plegado incorrecto. Para utilizar el servicio de atención al cliente durante el periodo de garantía, lleve el producto completo con su boleta a la tienda donde se haya comprado. La garantía solo es válida para el primer propietario y no es transferible.

**PL - WAŻNE! PRZECZYTAJ UWAGNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ JAKO ODNIESIENIE.** Bezpieczeństwo dziecka może być zagrożone jeśli zalecenia niniejszej instrukcji nie będą stosowane. Do wymiany lub naprawy używaj tylko części zamiennych dostarczonych przez importera. Uszkodzenia spowodowane przeciężeniem lub niewłaściwym składaniem nie są uwzględniane. Długotrwałe działanie promieni słonecznych może spowodować zmiany koloru materiałów i tkanin wózka. Nie wystawiaj tego produktu na działanie ekstremalnych temperatur. Ekstremalne nasłonecznienie lub temperatury mogą powodować zmiany koloru lub wygięcia części. **OSTRZEŻENIE** – Opakowanie należy trzymać z dala od niemowląt i dzieci, aby zapobiec udławieniu. Niezastosowanie się do poniższej instrukcji może mieć wpływ na bezpieczeństwo Twojego dziecka.

**KONSERWACJA I PIELĘGNACJA** Aby przedłużyć żywotność produktu, należy go utrzymywać w czystości i nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych na długi czas. Regularnie czyść koła upewniając się, że nie ma piasku i pyłu pomiędzy osiami a kołami. Zdejmowane pokrowce i tkaniny należy czyścić letnią wodą z mydłem lub łagodnym detergentem i pozwolić wyschnąć z dala od ostrego słońca. Aby zapobiec powstawaniu rdzy, należy unikać kontaktu wózka ze słoną wodą. Jeśli koła skrzypią, użyj silikonowego sprayu, rozprowadzając go na kołach oraz osiach. Nie prac chemicznie, nie używać wybielaczy. Nie prac w pralce, nie suszyć w suszarce, nie wirować, chyba że metka pielęgnacyjna na to pozwala. Zamontowane na stałe pokrycia i wykończenia tkanin można czyścić za pomocą wilgotnej gąbki z mydłem lub łagodnym detergentem. Składany wózek musi być suchy. Nie składaj ani nie przechowuj produktu, jeśli jest wilgotny lub mokry. Zawsze przechowuj produkt w dobrze wentylowanym miejscu. Należy regularnie sprawdzać części pod kątem szczelności śrub, nakrętek i innych elementów łącznych, w razie potrzeby dokręcić. Należy natychmiast wykonać naprawę części wygiętych, podartych, zużytych lub zepsutych.

**GWARANCJA** Produkt posiada 2 lata gwarancji od daty zakupu. Okres gwarancyjny obejmuje bezpłatne usunięcie wad produkcyjnych poprzez naprawę lub wymianę produktu. Gwarancja nie obejmuje: uszkodzeń wynikających ze sposobu niewłaściwego użytkowania, normalnego zużycia oraz wad, które mają znikomy wpływ na wartość lub działanie produktu. Uszkodzeń spowodowanych przeciężeniem lub niewłaściwym składaniem wózka, gwarancja nie obejmuje. Aby skorzystać z usługi w okresie gwarancyjnym należy dostarczyć wózek wraz z paragonem. Gwarancja dotyczy tylko pierwszego właściciela i nie można jej przenosić.



**RU - ВАЖНО - СОХРАНЯЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ НА ПРОТЯЖЕНИИ ВСЕГО СРОКА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ КОЛЯСКИ.** Несоблюдение требований инструкции может повлиять на безопасность вашего ребенка. Для замены или ремонта различных частей коляски, используйте запасные детали, поставляемые только официальным импортером/дистрибутором. Повреждения, вызванные перегрузкой или неправильным складыванием, не попадают под гарантийное обслуживание. Длительное воздействие солнечных лучей может привести к изменению цвета ткани и прочих материалов. Не подвергайте изделие воздействию экстремальных температур, это может привести к изменению формы, свойств и цвета деталей коляски. **ВНИМАНИЕ!** Во избежание удушья храните все упаковочные материалы подальше от детей.

**Уход и обслуживание.** Чтобы продлить срок службы коляски, держите ее в чистоте и не оставляйте под прямыми солнечными лучами в течение долгого времени. Регулярно проверяйте колеса на предмет износа, очищайте оси и колеса от песка и пыли. Съемные тканевые покрытия очищайте теплой водой с хозяйственным мылом или мягким моющим средством, после дайте полностью высохнуть. Не используйте отбеливатель и химическую очистку. Не используйте машинную стирку и барабанную сушку. Неснимаемые тканевые части коляски очищайте с помощью губки и мыльного раствора. Не складывайте коляску до полного высыхания. Храните продукт в хорошо проветриваемом сухом помещении. Во избежание образования ржавчины не допускайте соприкосновения коляски с соленой водой. При возникновении скрипа колес, нанесите силиконовый спрей. Регулярно проверяйте степень затяжки винтов, гаек и других крепежных элементов, при необходимости затяните их. Сразу меняйте порванные, изношенные или сломанные детали.

**Гарантия.** Предоставляется на 1 год с даты покупки. Гарантия распространяется на дефекты производства. Замена неисправных частей и связанная с этим работа производится бесплатно.

Гарантийные обязательства не распространяются на следующие случаи и неисправности:

- ремонт и замена деталей в связи с их естественным износом
- повреждение пластиковых деталей в процессе эксплуатации
- наличие деформаций и трещин, возникших в процессе эксплуатации
- повреждение ткани, не связанное со скрытыми дефектами
- повреждение лакокрасочных покрытий, возникших в процессе эксплуатации
- после воздействия на товар непреодолимой силы (землетрясения, удары молнии, пожар, наводнение, наезд транспорта и т.д.), а так же химически активной среды и красителей, колюще-режущих средств, различных загрязнителей.

Гарантия считается недействительной в следующих случаях:

- использование изделия с нарушением требования руководства по эксплуатации или небрежное с ним обращение
- изделие получило механическое повреждение в результате удара или падения, либо применения чрезмерной силы
- повреждения, появившиеся во время отгрузки (отправки) изделия покупателю или от него
- внесения покупателем изменений в конструкцию изделий
- сервисное обслуживание в течение гарантийного срока производилось неуполномоченным лицом.

Гарантия распространяется только на первого владельца и не подлежит передаче.

**LT - SVARBU – ATIDŽIAI PERSKAITYKITE IR SAUGOKITE, KAD VĒLIAU GALĒTUMĒTE PASISKAITYTI.** Jei nesilaikysite šių nurodymų, gali nukentėti Jūsų vaiko saugumas. Naudokite tik importuotojo pristatytas atsargines dalis, skirtas pakeisti ar sutaisyti produktą. Garantija dėl atsiradusių gedimų, kurie atsirado dėl perkrovos ar netinkamo sulankstymo, nėra suteikiama. Produkto medžiagų ir audinių spalva gali pakisti, ilgai jį palikus ant tiesioginių saulės spindulių. Nepalikite šio gaminio prie ekstremaliai svyruojančių temperatūrų. Labai didelė saulės šviesa arba temperatūra gali sukelti spalvų pasikeitimus ar išlinkusias dalis. ĮSPĖJIMAS - Laikykite visas pakuotės medžiagas nuo kūdikių ir vaikų, kad išvengtumėte uždusimo.

**LAIKYMAS IR PRIEŽIŪRA** Kad nesutrumpintumėte produkto gyvavimo laiko, laikykite jį švarų ir nepalikite ilgai po tiesioginiais saulės spinduliais. Reguliariai tikrinkite, ar ratai nėra nusidėvėję, ir įsitikinkite, kad tarp ašių ir ratų nėra dulkių ir smėlio. Nuimamas audinio užvalkalas ir apdaila gali būti valomi šiltu vandeniu su buitiniu muilu arba švelniu plovikliu. Leiskite visiškai išdžiūti, nelaiykite ant tiesioginių saulės spindulių. Neleiskite vežimėliui kontaktuoti su druskingu vandeniu, dėl to susidaro rūdys. Jei ratai girgždi ar cypia, naudokite silikoniniu pagrindu veikiančią puršiklį, kad jis įsiskverbtų į rato ir ašį kompleksą. Nedžiovinkite mechaniniu būdu ir nenaudokite baliklio. Neskalbkite skalbimo mašinoje, nedžiovinkite džiovyklėje, išskyrus tuos atvejus, kai gamintojas priežiūra etiketėje leidžia naudoti šiuos metodus. Nenuimami audinių apmušalai ir apdaila gali būti valomi drėgna kempine su muilu arba lengva valymo priemone. Leiskite jiems visiškai išdžiūti prieš sulankstant ar padedant gaminį ten kur jį laikote. Kai kuriuose patalpose gaminys gali būti paveiktas pelėsio. Kad išvengtumėte tokio pasireiškimo, nesuskleiskite ir nepadėkite produkto į saugojimo vietą, jei jis drėgnas ar šlapias. Visada laikykite gaminį gerai vėdinamoje vietoje. Reguliariai tikrinkite varžtų dalis, veržles ir kitus tvirtinimo elementus sandarumui, prireikus priveržkite. Siekdami išlaikyti savo vaiko ir gaminio saugumą, stenkitės greitai atlikti išlinkusių, susidėvėjusių ar sugadintų dalių remontą.

**GARANTIJA** Mes suteikiame 2 metų garantiją šiam produktui nuo pirkimo datos. Garantiniu laikotarpiu nemokamai pašalinsime bet kokius prietaiso defektus, atsiradusius dėl medžiagų ar gaminio defektų, remontuodami arba pakeisdami visą gaminį. Ši garantija neapima: žalos, atsiradusios dėl netinkamo naudojimo, įprasto nusidėvėjimo ar naudojimo, taip pat defektų, kurie turi nedidelį poveikį gaminio vertei ar veikimui. Nuostoliai, atsiradę dėl perkrovos ar netinkamo sulankstymo, nėra suteikiami. Norėdami gauti paslaugą per garantijos laikotarpį, pateikite visą produktą su savo pardavimo kvitu į parduotuvę, kurioje produktas buvo nupirktas. Garantija taikoma tik pirmam savininkui ir negali būti perleidžiama.

## LV - SVARĪGI! – PIRMS LIETOŠANAS UZMANĪGI IZLASIET ŠO INSTRUKCIJU, UN VĒLĀK TO TURIET PA ROKAI, LAI BŪTU KUR IESKATĪTIES.

Jūsu bērna drošība var tikt ietekmēta, ja jūs neievērosiet šīs instrukcijas. Izmantojiet tikai importētāja piegādātās rezerves daļas, lai aizstātu vai labotu. Zaudējumi, ko rada pārslodze vai nepareiza locīšana, netiek atlīdzināti. Ilgstoša saules iedarbība var izraisīt materiālu un audumu krāsas izmaiņas. Nepakļaujiet šo produktu ekstremālām temperatūrām. Ilgstoša saules gaisma vai ekstrēmas temperatūras var izraisīt krāsu izmaiņas vai saliekt detaļas. **BRĪDINĀJUMS** - Lūdzu, glabājiet visu iepakojuma materiālu bērniem un zīdaiņiem nepieejamā vietā, lai izvairītos no nosmakšanas.

### APRŪPE UN UZTURĒŠANA

Lai pagarinātu produkta dzīvi, saglabājiet to tīru un ilgstoši neatstājieties tiešā saules gaismā.

Regulāri pārbaudiet, vai riteņi nav nodiluši, un pārliecinieties, ka starp asīm un riteņiem nav putekļu un smilšu.

Noņemamos auduma pārvalkus un apdares var tīrīt, izmantojot siltu ūdeni ar sadzīves ziepēm vai maigu mazgāšanas līdzekli.

Ļaujiet tiem pilnībā izžūt, vēlams prom no tiešiem saules stariem. Neļaujiet ratiņiem nonākt saskarē ar sālsūdeni, tas izraisa rūsas veidošanos.

Ja riteņi čīkst, izmantojiet silikonu saturošu smidzinātāju, nodrošinot, ka tas iekļūst riteņos un asīs. Neizmantojiet ķīmisko tīrīšanu vai nelietojiet balinātāju.

Nelietojiet veļas mašīnā, centrifugā vai žāvētājā, ja vien marķējums uz produktu nav atļāvis šīs metodes. Nenovēņemamos auduma pārvalkus un daļas var notīrīt, izmantojot mitru sūkli ar ziepēm vai vieglajiem mazgāšanas līdzekļiem.

Ļaujiet tām pilnībā nožūt, pirms salocīšanas vai uzglabāšanas. Dažos klimatiskajos apstākļos pārvalks un auduma daļas var ietekmēt pelējums. Lai novērstu to parādīšanos, nolociet un neuzglabājiet produktu, ja tas ir mitrs. Vienmēr uzglabājiet produktu labi vēdinātā vietā.

Regulāri pārbaudiet detaļas, lai nodrošinātu skrūvju, uzgriežņu un citu stiprinājumu hermētiskumu, vajadzības gadījumā pievieniet. Lai saglabātu jūsu produkta drošību, tūlītēji veiciet remontu detaļām kas ir saliektas, nolietotas vai salauztas.

**GARANTĪJA.** Mēs garantējam 2 gadu garantiju šim izstrādājumam, sākot ar iegādes datumu. Garantijas periodā mēs bez maksas novērsīsim iekārtas defektus, kas radušies materiālu vai ražošanas defektu rezultātā, vai nu labojot vai nomainot visu produktu. Šī garantija neattiecas uz: bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas, parastā nodiluma vai lietošanas rezultātā, kā arī defektiem, kuriem ir neliela ietekme uz izstrādājuma vērtību vai ekspluatāciju. Bojājumi, ko izraisa pārslodze vai nepareiza locīšana, netiek laboti. Lai saņemtu pakalpojumu garantijas periodā, nododiet pilnu produktu ar savu pārdošanas kvīti veikalam, kurā produkts ir nopirkts. Garantija attiecas tikai uz pirmo īpašnieku un nav nododama tālāk.

## EE - TĀHTIS! LUGEGE HOOLIKALT JA HOIDKE ALLES EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS.

Juhiste eiramise korral võite lapse ohtu seada. Kāru osade vahetamisel ja kāru remontimisel kasutage ainult importija poolt tarnitud varuosi. Kāru liigse koormamise või valesi kokkuvoltimise tõttu tekkinud kahjud ei allu pretensiooni esitamise õigusele. Pikaks ajaks päikese kätte jätmisel võib materjalide ja tekstiili värvus muutuda. Vältige toote kokkupuuteid äärmuslike temperatuuridega. Terav päike ja väga kõrge temperatuur võivad põhjustada värvi muundumist või detailide paindumist. **HOIATUS!** Pange pakkematerjalid beebidele ja lastele kättesaamatusse kohta, nendega kaasneb lämbumisoht.

### PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE

Toote kasutusaja pikendamiseks puhastage toodet ja ärge jätke toodet pikemaks ajaks otse päikese kätte. Kontrollige pidevalt, et rattad ei ole kulunud, ja veenduge, et telgede ja rataste vahel ei ole tolmuga ega liiva. Eemaldatavaid tekstiilkatteid ja paelu võib puhastada sooja veega ja majapidamisseebi või õrnatoimelise puhastusaineaga. Laste pestud osadel täielikult kuivada, eelistatult mitte otse päikese käes. Vältige kāru kokkupuudet soolase veega, see põhjustab rooste teket. Kui rattad villistavad, kasutage silikoonipõhist spreid ja veenduge, et see pääseb telgede ja rataste vahele. Toodet ei tohi puhastada keemilises puhastuses ega valgendada. Ärge peske masinas, kuivatage kuivatis ega trummelkuivatis, välja arvatud juhul kui seesugused hooldusmeetodid on toote sildil toodud teabe alusel lubatud. Mitte-eemaldatavaid tekstiilist katteid ja paelu võib puhastada niiske käsna ja seebi või õrnatoimelise puhastusaineaga. Laste kārul enne kokkuvoltimist ja hoiule panemist täielikult kuivada. Mõnedes kliimatingimustes võib katetele ja paeltele tekkida hallitus. Selle vältimiseks vältige niiske või märja toote kokkuvoltimist. Hoidke toodet alati hästi ventileeritud kohas. Kontrollige regulaarselt, kas kruvid, mutrid ja muud kinnitusedetailid on kindlalt kinni keeratud, vajadusel pinguldage. Toote ohutuse tagamiseks parandage paindunud, rebenenud, kulunud ja katkised osad viivitamatult.

**Tootele** kehtib kahe aasta pikkune pretensiooni esitamise õigus, mis algab toote ostmise kuupäevast. Sellel perioodil kõrvaldame tasuta kõik defektid toote vältimuses, mis on tingitud defektsetest materjalidest või tootmisel tekkinud defektidest. Remondime või asendame toote. Pretensiooni ei rahuldata järgmistel puhkudel: ebaõigest kasutamisest tingitud kahju, tavaline kulumine ja defektid, millel on toote väärtusele või toimimisele minimaalne mõju. Pretensiooni ei rahuldata ka toote liigse koormamise või valesi kokku voltimise tõttu tekkinud kahjudele.

Pretensiooni esitamiseks viige terve toode ja ostutšekk kauplusesse, kust toode otsite. Pretensiooni esitamise õigus kehtib ainult toote kauplusest ostjale ja ei ole üleantav järgmistele kasutajatele.

# AVERTISSEMENT !

FR

CONSIGNES DE SECURITE A RESPECTER IMPERATIVEMENT.

AVERTISSEMENT ! NE JAMAIS LAISSER L'ENFANT SANS SURVEILLANCE.



Ce véhicule est conçu pour des enfants âgés de 0-36 mois et jusqu'à 15kg maximum. Il ne doit être utilisé qu'avec le nombre d'enfants pour lequel il a été conçu : 1

Avant d'installer ou d'enlever l'enfant de la poussette bloquer impérativement les freins.

AVERTISSEMENT: Toujours utiliser le système de retenue (harnais 5 points) et l'ajuster à la taille de l'enfant. Mettre en place l'entrejambe et la ceinture en l'adaptant à la taille de l'enfant. Ne jamais utiliser l'entrejambe sans la ceinture de maintien.

AVERTISSEMENT: S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont correctement enclenchés avant utilisation. Ne jamais amorcer le pliage avec l'enfant dans la poussette.

AVERTISSEMENT: Vérifier régulièrement l'état de la poussette (Couture, roues, freins, vis et écrous, rivets et accessoires). Ne pas charger le panier de plus de 2 Kg de marchandises.

AVERTISSEMENT: Ne jamais rajouter de matelas ou autre support à l'intérieur de votre poussette. Ne rajouter aucun élément ou accessoire à la poussette sauf ceux prévus par le fabricant. Seules les pièces de rechange fournies ou recommandées par le fabricant/distributeur doivent être utilisées.

AVERTISSEMENT: Le fait d'accrocher au pousoir et/ou à l'arrière du dossier et/ou sur les côtés du véhicule un accessoire permettant le transport de charges (sac, poche...) influe sur la stabilité du véhicule. Ne pas utiliser de planches à roulettes non agréées par le fabricant pour transporter un enfant supplémentaire. Elles peuvent nuire à la sécurité de votre enfant et altérer la poussette.

AVERTISSEMENT: Ce produit ne convient pas pour faire du jogging ou des promenades en rollers ou dans des conditions qui pourraient nuire à la sécurité de l'enfant.

AVERTISSEMENT ! Ne pas laisser votre enfant jouer avec ce produit.

AVERTISSEMENT : Pour éviter toute blessure, maintenir votre enfant à l'écart lors du dépliage et du pliage du produit.

AVERTISSEMENT : L'utilisation de la position la plus inclinée est recommandée pour les nouveaux-nés.

## WARNING !

SAFETY NOTES TO BE RESPECTED IMPERATIVELY.

WARNING ! NEVER LEAVE THE CHILD UNATTENDED.



Intended for children from 0-36 months and up to 15kg maximum. The vehicle shall be used only for up to the number of children for which it has been designed :1.

WARNING ! Parking device (/brake) should be engaged when placing and removing the children.

WARNING : Always use the restraint system (5-point harness) and adjust it to the size of your child. Never use the crotch strap without the seat-belts.

WARNING : Ensure that all the locking devices are engaged before use. Never fold the product with the child inside.

WARNING : Regularly verify the status of the product (ex stitching, wheels, brakes, screws and screw nuts, rivet and other accessories). Do not load the basket with object(s) of more than 2kg in total.

WARNING : Never add any mattress or other supports inside the product. Accessories which are not approved by the manufacturer shall not be used. Only the spare parts supplied or recommended by the manufacturer/distributor shall be used.

WARNING : Any load (ex bags) attached to the handle and/or on the back of the backrest and/or on the sides of the vehicle will affect the stability of the vehicle. Do not affix to the product any skateboard which is not approved by the distributor under any circumstances. This alteration may result in adverse effect to the safety of your child.

WARNING : This product is not suitable for running or skating, or to be used under conditions which may result in adverse effect to the safety of your children.

WARNING ! Do not let the child play with this product.

WARNING ! To avoid injury ensure that the child is kept away when unfolding and folding this product.

WARNING ! Use of the most inclined position is recommended for new-born babies.

# WAARSCHUWING !

NL

DEZE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN ABSOLUUT VOLGEN.

WAARSCHUWING : NOOIT HET KIND ZONDER TOEZICHT LATEN.



OPGELET! Laat het kind niet met dit product spelen.

DEZE WANDELWAGEN IS GESCHIKT VOOR KINDEREN VAN DE GEBOORTE EN TOT MAXIMUM 15KG. Deze wandelwagen dient enkel gebruikt te worden voor het aantal kinderen waarvoor het voorzien werd : 1 kind.

WAARSCHUWING : Alvorens het kind in de wandelwagen te plaatsen of te verwijderen, de wielen blokkeren.

OPGELET : Steeds het harnas gebruiken en aanpassen aan het lichaam van uw kind.

OPGELET : Pas het tussenbeenstuk en de riem aan, aan de grootte van het kind.

OPGELET : Zich ervan vergewissen dat alle vergrendelingssystemen zijn ingeschakeld alvorens de wandelwagen te gebruiken. Nooit plooiën met het kind in de wagen.

OPGELET : Plaats het tussenbeenstuk niet zonder gordel. Controleer regelmatig de wandelwagen (stiksel, wielen, remmen, schroeven en moeren, klinknagels en accessoires) De opbergmand nooit met meer dan 2 kg goederen vullen.

OPGELET : Stop nooit een matras of iets anders in de wandelwagen. Gebruik geen extra elementen of accessoires, uitgezonderd deze die door de fabrikant/verdelers werden vervaardigd.

OPGELET : Door een accessoire aan de wandelwagen te hangen om een zak te vervoeren, beïnvloedt u de stabiliteit van de wandelwagen. Geen aanhang skateboard gebruiken, dat niet werd goedgekeurd door de fabrikant, om een extra kind te vervoeren. Deze kan de veiligheid van uw kind in het gedrang brengen en kan de toestand van de wandelwagen wijzigen.

OPGELET : Gebruik dit product niet wanneer u gaat joggen, skaten of in andere omstandigheden die de veiligheid van het kind in het gedrang brengen.

WAARSCHUWING : Zorg ervoor dat het kind uit de buurt is tijdens het in- en uitklappen van het product om letsel te voorkomen.

WAARSCHUWING : het gebruik van de meest hellende positie is aanbevolen voor pasgeboren baby's.

## WARNUNG !

DAS EINHALTEN DER SICHERHEITSHINWEISE IST UNBEDINGT ERFORDERLICH.

WARNUNG! LASSEN SIE DAS KIND NIE UNBEAUF SICHTIGT.



Dieses Fahrzeug ist für Kinder ab der geburt bis zu 15 kg maximal gedacht. Dieses Fahrzeug soll nur für die Anzahl Kinder verwendet werden, für die es auch gedacht ist: 1.

WARNUNG! Die Parkhilfe (Bremse) muss verwendet werden, wenn Kinder aus dem Kinderwagen herausgenommen oder hineingesetzt werden.

WARNUNG! Verwenden Sie immer das Rückhaltesystem (5-Punkt-Gurtsystem) und passen Sie es an die Größe Ihres Kindes an. WARNUNG! Verwenden Sie den Leistungsgurt nie ohne die Gurte.

WARNUNG! Stellen Sie vor der Nutzung sicher, dass alle Verriegelungsvorrichtungen entsprechend funktionieren. Falten Sie das Produkt niemals, wenn ein Kind darin sitzt.

WARNUNG! Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Produkts (z.B. Nähte, Räder, Bremsen, Schrauben, Schraubenmutter, Nieten und anderes Zubehör).

Beladen Sie den Korb nicht mit Gegenständen mit mehr als 2 kg Gewicht insgesamt.

WARNUNG! Fügen Sie nie eine Matratze oder andere Stützen zum Kinderwagen. Zubehör, das nicht vom Hersteller zugelassen ist, darf nicht verwendet werden. Nur die Ersatzteile, die vom Hersteller/Händler bereitgestellt oder empfohlen werden, dürfen verwendet werden.

WARNUNG! Jede Last (z.B. Taschen), die an den Griff und/oder die Rückseite der Rückenlehne und/oder an die Seiten des Fahrzeugs gehängt werden, gefährden die Stabilität des Fahrzeugs.

Befestigen Sie am Produkt unter keinen Umständen ein Skateboard, das nicht vom Händler zugelassen ist. Diese Veränderung kann einen gegenteiligen Effekt auf die Sicherheit Ihrer Kinder haben.

WARNUNG! Dieses Produkt ist nicht zum Laufen oder Skaten geeignet und auch nicht für Bedingungen gedacht, die in einem gegenteiligen Effekt auf die Sicherheit Ihres Kindes resultieren können.

WARNUNG! Lassen Sie das Kind nicht mit dem Produkt spielen.

WARNUNG! Vergewissern Sie sich, dass das Kind beim Aufklappen und Zusammenklappen des Wagens außer Reichweite ist, um Verletzungen zu vermeiden.

WARNUNG! Verwenden Sie für Neugeborene nur die tiefste Stellung der Rückenlehne.

# ¡ADVERTENCIA!

LAS NOTAS DE SEGURIDAD DE DEBEN RESPETAR TOTALMENTE.

¡ADVERTENCIA! NO DEJAR NUNCA AL NIÑO DESATENDIDO.



Este vehículo está diseñado para niños desde el nacimiento hasta 15 kg máximo. Este vehículo solo se puede usar para el número máximo de niños permitido según diseño: 1.

¡ADVERTENCIA! El dispositivo de aparcamiento (/freno) se debe accionar al poner o quitar el niño.

¡ADVERTENCIA! Usar siempre el sistema de fijación (5 puntos de arnés) y ajustarlo al tamaño del niño. Nunca usar la correa de entrepierna sin cinturones..

¡ADVERTENCIA! Asegurarse de que todos los dispositivos de bloqueo están accionados antes de usar. Nunca plegar el producto con el niño dentro.

¡ADVERTENCIA! Comprobar regularmente el estado del producto (costuras, ruedas, frenos, tornillos, tuercas del husillo, remaches y otros accesorios). No cargar la cesta con objeto(s) de más de 2 kg en total.

¡ADVERTENCIA! No añadir ningún colchón u otros soportes dentro del cochecito. No se pueden usar accesorios no aprobados por el fabricante. Solo se pueden usar recambios proporcionados o recomendados por el fabricante/distribuidor.

¡ADVERTENCIA! Cualquier carga (excepto bolsas) situadas en el asa y/o en la parte trasera del respaldo y/o en los lados del vehículo afectará a la estabilidad del producto. No añadir al producto ningún patín que no esté aprobado por el distribuidor bajo ninguna circunstancia. Esta alteración puede producir un efecto adverso para la seguridad del niño.

¡ADVERTENCIA! Este producto no es apto para correr o patinar o para usarse bajo condiciones que pueden resultar adversas para la seguridad del niño.

¡ADVERTENCIA! No permita que el niño juegue con este producto.

¡ADVERTENCIA! Para evitar lesiones, asegúrese de que el niño se mantiene alejado durante el desplegado y el plegado de este producto.

¡ADVERTENCIA! Se recomienda el uso de la posición más inclinada para los recién nacidos.

# OSTRZEŻENIE!

## UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA.

**OSTRZEŻENIE! NIGDY NIE ZOSTAWIAJ DZIECKA BEZ OPIEKI.**



Wózek jest przeznaczony dla dzieci od 0 do 36 miesięcy, o wadze do 15 kg. Wózek służy do przewozu tylko jednego dziecka.

**OSTRZEŻENIE!** Hamulec powinien być zablokowany podczas wkładania i wyjmowania dzieci.

**OSTRZEŻENIE!** Zawsze używaj systemu zabezpieczającego (5-punktowe pasy) dostosowując go do wagi i rozmiarów swojego dziecka. Nigdy nie używaj pasa krokowego bez pasów bezpieczeństwa.

**OSTRZEŻENIE!** Przed przystąpieniem do użytkowania wózka upewnij się, że mechanizm blokujący jest zabezpieczony. Nigdy nie składaj wózka z dzieckiem w środku.

**OSTRZEŻENIE!** Regularnie sprawdzaj stan produktu (np. szwy, koła, hamulce, śruby i nakrętki, nity i inne akcesoria). Maksymalna ładowność kosza na zakupy wynosi 2kg.

**OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie dodawaj żadnych materacy ani innych podpór wewnątrz produktu. Należy stosować tylko części zamienne dostarczone przez producenta/dystrybutora.

**OSTRZEŻENIE:** Jakiegolwiek obciążenia (np. torby) umieszczone na rączce, w tylnej części, bądź po bokach wózka mają negatywny wpływ na jego stabilność. Nie montuj dostawek do wózka, które nie zostały zatwierdzone przez dystrybutora. Nieprzestrzeganie tych wskazówek może zmniejszać bezpieczeństwo dziecka.

**OSTRZEŻENIE:** Bieganie i jazda na rolkach z wózkiem jest zachowaniem nieodpowiedzialnym, negatywnie wpływa na bezpieczeństwo dziecka.

**OSTRZEŻENIE:** Nie pozwalaj dziecku bawić się tym wyrobem

**OSTRZEŻENIE!** Aby uniknąć obrażeń, upewnij się, czy dziecko jest odsunięte kiedy rozkłada się lub składa niniejszy wyrób.

**OSTRZEŻENIE!** Dla noworodków siedzisko powinno być rozłożone całkowicie (maksymalnie płasko).



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ !

Не нарушайте технику безопасности.

ВНИМАНИЕ! Не оставляйте ребенка без присмотра.



Предназначено для детей от 6 до 36 месяцев и максимум до 15 кг. Транспортное средство должно использоваться только для количества детей, для которых оно предусмотрено: 1.

Внимание! Прежде чем усадить или вынуть ребенка, поставьте коляску на тормоз.

Внимание! Всегда используйте 5-ти точечную систему ремней безопасности и регулируйте ее в зависимости от роста и веса Вашего ребенка. Никогда не используйте паховый ремень отдельно от плечевых ремней безопасности.

Внимание! Перед использованием убедитесь, что все блокирующие устройства включены. Не складывайте коляску с ребенком внутри.

Внимание! Регулярно проверяйте состояние продукта (швы, колеса, тормоза, винты, гайки, заклепки и прочее). Не нагружайте корзину более 2 кг.

Внимание! Не используйте аксессуары, неодобренные производителем.

Используйте только те аксессуары и детали, которые рекомендованы и предоставлены производителем / дистрибьютором.

Внимание! Любой груз, прикрепленный к ручке и / или к спинке сиденья и / или по бокам коляски, будет влиять на устойчивость продукта, что может отразиться на безопасности Вашего ребенка. Используйте коляску строго по назначению.

Внимание! Данный продукт не подходит для бега или катания.

Внимание! Не позволяйте ребенку играть с данным продуктом.

Внимание! При складывании/раскладывании коляски убедитесь, что ребенок находится на безопасном расстоянии во избежание травм.

# ĮSPĖJIMAS!

SAUGOS PASTABOS | KURIAS BŪTINA ATSIŽVELGTI.

ĮSPĖJIMAS! NIEKADA NEPALIKITE VAIKO BE PRIEŽIŪROS.



Skirta vaikams nuo 0 iki 36 mėnesių. Ir maksimaliai iki 15 kg. Transporto priemonė naudojama tik tokiam vaikų kiekiui, kuriam ji buvo sukurta, skaičius: 1.

ĮSPĖJIMAS! Stovėjimo įtaisas (stabdis) turėtų būti įjungiamas, kai vaikai įsodinami arba išimami.

ĮSPĖJIMAS: visada naudokite apsaugos sistemą (5 taškų diržus) ir sureguliuokite ją pagal savo vaiko dydį. Niekada nenaudokite tarpukojo diržo be saugos diržų.

ĮSPĖJIMAS: Prieš naudodami įsitikinkite, kad visi užrakinimo įrenginiai yra įjungti. Niekada nelankstykite produkto su vaiku viduje.

ĮSPĖJIMAS: reguliariai tikrinkite gaminio būklę (siūlės, ratai, stabdžiai, varžtai ir veržlės, kniedės ir kiti priedai). Neperkraukite krepšelio daiktais, kurių bendras svoris didesnis nei 2 kg.

ĮSPĖJIMAS: niekada ne pridėkite jokio čiužinio ar kitokių laikiklių į produkto vidų. Priedai, kurie nėra patvirtinti gamintojo, nenaudojami. Turi būti naudojamos tik atsarginės dalys, kurias tiekia arba rekomenduoja gamintojas / platintojas.

ĮSPĖJIMAS: bet kokia apkrova (pavydžiui maišai), pritvirtinti prie rankenos ir / arba atlošo galinėje dalyje ir (arba) vežimėlio šonuose, turės įtakos vežimėlio stabilumui. Netvirtinkite prie gaminio jokios riedlentės, kurios nėra patvirtintos platintojo. Šis pakeitimas gali turėti neigiamos įtakos jūsų vaiko saugumui.

ĮSPĖJIMAS: Šis produktas netinka begiojimui ar slidinėjimui, ar naudojant tokiomis sąlygomis, kurios gali pakenkti jūsų vaiko saugumui.

ĮSPĖJIMAS! Neleiskite vaikui žaisti su šiuo gaminiu

ĮSPĖJIMAS! Kad išvengtumėte sužalojimų, prieš suskleisdami ir išskleisdami gaminį visada įsitikinkite, kad vaikas yra atokiau

ĮSPĖJIMAS! Naujagimių kūdikiams rekomenduojama naudoti labiausiai atlinkusią poziciją.

# BRĪDINĀJUMS !

DROŠĪBAS PIEZĪMES, KAS JĀIEVĒRO OBLIGĀTI.

BRĪDINĀJUMS! NEATSTĀJIET BĒRNU BEZ UZRAUDZĪBAS.



Paredzēts bērniem no 0 līdz 36 mēnešiem un maksimāli līdz 15 kg. Ratiņi paredzēti tikai noteiktam bērnu skaitam ko paredzējis ražotājs: 1.

BRĪDINĀJUMS! Ievietojot un noņemot bērnus, ir jāieslēdz stāvēšanas ierīce (/ bremze).

BRĪDINĀJUMS: Vienmēr izmantojiet ierobežotājsistēmu (5 punktu drošības jostu) un noregulējiet to atbilstoši bērna izmēram. Nekad neizmantojiet kājstarpes siksnu bez drošības jostām.

BRĪDINĀJUMS: pirms izmantošanas pārlicinieties, ka visas bloķēšanas ierīces ir ieslēgtas. Nekad nesalokiet ratiņus ar bērnu iekšā.

BRĪDINĀJUMS: regulāri pārbaudiet izstrādājuma statusu (piem. šuves, riteņus, bremzes, skrūves un skrūves uzgriežņus, kniedes un citus piederumus). Produktu svars grozā nedrīkst pārsniegt 2 kg.

BRĪDINĀJUMS: Produkta iekšpusē nekad neievietojiet matraci vai citus paliktņus. Piederumus, kurus nav apstiprinājis ražotājs, neizmanto. Jāizmanto tikai ražotāja / izplatītāja piegādātās vai ieteiktās rezerves daļas.

BRĪDINĀJUMS: Jebkāda krava ( piem. soma), kas pielikta pie roktura un/ vai aizmugurē uz atzveltnes un / vai uz sāniem, var ietekmēt transportlīdzekļa stabilitāti. Nepievienojiet pie produkta ratiņu skrituļdaļi, kas nav apstiprināts no ražotāja vai izplatītāja. Šīs izmaiņas var ietekmēt bērna drošību.

BRĪDINĀJUMS: Šis izstrādājums nav piemērots skriešanai vai skrituļošanai, vai izmantošanai apstākļos, kas var negatīvi ietekmēt jūsu bērnu drošību.

BRĪDINĀJUMS! Neļaujiet bērnam spēlēties ar šo izstrādājumu.

BRĪDINĀJUMS! Lai nepieļautu traumu risku, atlokot un salokot šo izstrādājumu bērnam noteikti jāatrodas drošā atstatumā no tā

BRĪDINĀJUMS! Jaundzimušajam bērnam ir ieteicams izmantot vislielāko slīpumu.

## HOIATUS !

OHUTUSNÕUDED, MIDA TULEB IGAS OLUKORRAS JÄRGIDA.

HOIATUS! ÄRGE KUNAGI JÄTKE LAST JÄRELEVALVETA.



Mõeldud 0-36 kuud vanadele maksimaalselt 15 kg kaaluvatele lastele. Käru võib kasutada ainult ühe lapse sõidutamiseks.

HOIATUS! Lapse kärusse panemisel ja kärust välja võtmisel kasutage parkimisseadet (pidurit).

HOIATUS: Kasutage alati turvarakmeid ja reguleerige need vastavalt lapse suurusele. Kubemerihma ei tohi kunagi kasutada eraldi ilma turvavööta.

HOIATUS: Veenduge enne käru kasutamist, et kõik detailid on lukustatud. Ärge voltige käru kokku, kui laps istub kärus.

HOIATUS: Kontrollige regulaarselt toote seisukorda (st õmblused, rattad, pidurid, kruvid ja mutrid, needid ja muud detailid). Korvi pandud esemete kaal ei tohi ületada 2kg.

HOIATUS: Ärge pange tootesse madratsit ega muid lisavahendeid. Kasutada tohib ainult tootja poolt pakutavaid aksessuaare. Kasutada tohib ainult tootja/edasimüüja poolt müüdavaid või soovitatud varuosi.

HOIATUS: Sangade ja/või seljatoe tagakülge ja/või käru külgede külge kinnitatud raskused (nt kotid) mõjutavad käru stabiilsust. Käru külge ei tohi ühelgi juhul kinnitada rula, mis ei ole tootja poolt heaks kiidetud. See võib lapse ohtu seada.

HOIATUS: Toode ei sobi jooksmiseks ega uisutamiseks ning seda ei tohi kasutada tingimustes, mis võivad lapse ohtu seada.

HOIATUS! Ärge lubage lapsel selle tootega mängida.

HOIATUS! Vigastuste vältimiseks veenduge, et laps on selle toote kokkupanemise ja lahtivõtmise ajal sellest eemal.

HOIATUS! Vastsündinute puhul soovitame kasutada seljatoe kõige madalamat asendit.